

2021 IPU

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR



COMPROMETIDOS CON LA CALIDAD DEL AGUA: SOBRE EL CCR

Industry Public Utilities se compromete a mantener a nuestros clientes informados sobre la calidad de su agua. Proporcionamos un suministro de agua potable seguro y confiable a sus hogares continuamente que cumple o excede todos los estándares estatales y federales de agua potable.

Nuestro Informe de Confianza del Consumidor (CCR) 2021 es un informe anual de calidad del agua potable que la Ley de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act) requiere que los sistemas públicos de agua proporcionen a sus clientes información importante sobre de dónde proviene nuestra agua y la calidad de su agua.

Para información o preguntas sobre este reporte, comuníquese con **Paul Zampielo, (626) 336-1307.**

Este informe contiene información muy importante sobre su agua de beber. Tradúzcalo ó hable con alguien que lo entienda bien. Para más información o preguntas con respecto a este informe, póngase en contacto con **el Sr. Paul Zampielo, (626) 336-1307.**

此報告包含有關您的飲用水的重要信息。可以翻譯此報告或與了解它的人交談。
这报告包含有关您的饮用水的重要信息。可以翻译此报告或与了解它的人交谈。



COMISIÓN

Cory C. Moss, Presidenta

Catherine Marcucci, Comisionada

Mark Radecki, Comisionado

Newell W. Ruggles, Comisionado

Michael Greubel, Comisionado

REUNIONES DE LA COMISIÓN

Los segundo jueves de cada mes a las 8:30 a.m.

15651 East Stafford St., Industry

COMUNÍQUESE CON NOSOTROS

112 N. 1st Street La Puente, CA

626-336-1307

service@lapuentewater.com

industrypublicutilities.com



NUESTRAS FUENTES DE AGUA

EL SISTEMA DE INDUSTRY PUBLIC UTILITIES' es administrado por La Puente Valley County Water District (LPVCWD). Durante 2021, el suministro de agua de Industry Public Utilities dependió de las aguas subterráneas locales de San Gabriel Valley Water Company (SGVWC), LPVCWD y el Pozo No. 5 de la ciudad de industria (todos ubicados dentro del Main San Gabriel Basin).



La mayor parte del agua entregada a los clientes a través de el sistema de agua se somete a un importante proceso de tratamiento. Los sistemas de tratamiento están diseñados para tratar tipos específicos de contaminantes. Este proceso se monitorea de cerca y el agua se muestrea regularmente para verificar que los sistemas de tratamiento sean efectivos.

EVALUACIÓN DE LA FUENTE DE AGUA POTABLE

De acuerdo con la Ley Federal de Agua Potable, en octubre de 2008 se completó una evaluación de las fuentes de agua potable de SGVWC. El objetivo de esta evaluación era identificar los tipos de actividades en la proximidad de nuestras fuentes de agua potable que podrían suponer una amenaza para la calidad del agua. La evaluación concluyó que las fuentes de agua de SGVWC son más vulnerables a los contaminantes de las siguientes actividades o instalaciones, incluyendo fugas de tanques de almacenamiento subterráneos (conocidas como plumas de contaminantes); ferreterías, madereras y tiendas de repuestos; hospitales; estaciones de gasolina; tanques de almacenamiento en la superficie; cuencas de esparcimiento; puntos de descarga de desagües pluviales; y corredores de transporte, como autopistas y carreteras estatales.

En marzo de 2008 se actualizó una evaluación de las fuentes de agua potable de LPVCWD. La evaluación concluyó que las fuentes de agua de LPVCWD son más vulnerables a los contaminantes de las siguientes actividades o instalaciones, incluyendo fugas de los tanques de almacenamiento subterráneo (conocidas como plumas contaminantes), las viviendas de alta densidad y los corredores de transporte, como las autopistas y las carreteras estatales.



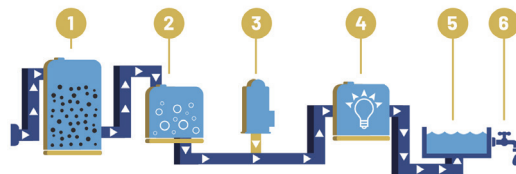
**COMUNÍQUESE CON PAUL ZAMPIELLO
AL (626) 330-2126 PARA SOLICITAR
UN RESUMEN DE LA EVALUACION DE
LPVCWD O SGVWC.**

PRECAUCIONES PARA PERSONAS INMUNODEFICIENTES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeficientes, como las que padecen cáncer y reciben quimioterapia, quienes han recibido trasplantes de órganos, los que tienen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, los adultos mayores y los niños, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Las personas inmunodeficientes deben consultar a sus médicos sobre el consumo del agua.

Las directrices del US-EPA y de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura: 1-800-426-4791.

CÓMO TRATAMOS SU AGUA



1. Los recipientes rellenos de Carbono Activado Granular (CAG) eliminan los VOCs por debajo de los niveles de detección.
2. Un sistema de intercambio de iones de un solo paso utiliza resina fabricada específicamente para eliminar el perclorato.
3. Un sistema de inyección de peróxido de hidrógeno inyecta peróxido de hidrógeno para preparar los reactores UV.
4. Reactores UV para el tratamiento de NDMA y 1, 4-Dioxano.
5. El agua que sale de la instalación se clora para proporcionar un desinfectante residual en el sistema de agua.
6. El agua tratada entra en el sistema de agua y se suministra a su hogar.

SOBRE SU AGUA POTABLE: RESULTADOS DEL MUESTREO

Su agua potable se analiza miles de veces al año para garantizar que cumpla y supere todas las normas estatales y federales sobre agua potable. Nuestra agua es analizada por profesionales y laboratorios certificados para garantizar los más altos niveles de seguridad.



INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS TABLAS DE ESTE REPORTE:

- Las tablas muestran la media y el rango de las concentraciones de los constituyentes analizados durante el año 2021.
- El estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia.
- Al menos que se indique lo contrario, los datos de esta tabla corresponden a las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2021.
- La tabla enumera todos los contaminantes detectados en su agua potable que tienen normas federales y estatales de agua potable.
- También se incluyen los contaminantes de interés no regulados detectados.

INFORMACIÓN SOBRE LOS CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como la embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, el agua disuelve los minerales naturales, que a veces incluyen material radiactivo, y también puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales y de la actividad humana.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa **Agua Potable Segura de USEPA, 1-800-426-4791**.

LOS CONTAMINANTES NATURALES PRESENTES EN EL AGUA ANTES DEL TRATAMIENTO PUEDEN INCLUIR:

Contaminantes microbianos: Como los virus y las bacterias, que pueden proceder de las plantas de tratamiento de aguas residuales, los sistemas sépticos, las operaciones agrícolas ganaderas y la vida silvestre.

Contaminantes inorgánicos: Como las sales y los metales, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Pesticidas y herbicidas: Que pueden proceder de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos: Contaminantes químicos orgánicos: Incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos: Puede producirse de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades minera.

CONTAMINANTES EN EL AGUA POTABLE

AVISO SOBRE EL NITRATO

En ocasiones, el nitrato en el agua del grifo puede haber superado la mitad del MCL, pero nunca fue mayor que el MCL. El siguiente aviso se emite porque en 2021, IPU registró una medición de nitrato en su agua potable tratada por encima de la mitad del MCL de nitrato. El nitrato en el agua potable en niveles superiores a 10 miligramos por litro (mg/L) es un riesgo para la salud de los bebés de menos de seis meses de edad. Tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del lactante para transportar oxígeno, lo que provoca una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar a la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y las personas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe consultar a su médico.

PLOMO Y AGUA POTABLE

Las regulaciones requieren que las agencias locales de agua hagan pruebas de plomo en todas las escuelas K-12 construidas antes de 2010. Las escuelas K-12 (un total de 2) dentro de los límites del sistema de agua de IPU fueron muestreadas y analizadas en busca de plomo en 2018. Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar.

IPU es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo tirando del grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede hacer un análisis del agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en [la línea directa de Agua Potable Segura, 1-800-426-4791](https://www.epa.gov/lead), o en [epa.gov/lead](https://www.epa.gov/lead).



NORMAS DE CALIDAD DEL AGUA, DEFINICIONES, ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS

La tabla de este reporte muestra los siguientes tipos de normas de calidad del agua:

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

NORMA PRIMARIA DE AGUA POTABLE (PDWS): Los MCLs, MRDLs y técnicas de tratamiento (TT) para los contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control y notificación.

NIVEL DE ACCIÓN REGLAMENTARIO (AL): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

NIVEL DE NOTIFICACIÓN (NL): Los NL son niveles de recomendación basados en la salud establecidos por la Junta Estatal para las sustancias químicas presentes en el agua potable que carecen de MCL. Cuando se encuentran sustancias químicas en concentraciones superiores a su NL, se aplican ciertos requisitos y recomendaciones.

La tabla de este informe incluye tres tipos de objetivos de calidad del agua:

OBJETIVO DE NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la USEPA.

OBJETIVO DE NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

OBJETIVO DE SALUD PÚBLICA (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

TÉCNICA DE TRATAMIENTO (TT): Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

INDUSTRY PUBLIC UTILITIES • TABLA DE CALIDAD DEL AGUA 2021

CONSTITUYENTE Y (UNIDADES)	MCL	PHG o (MCLG)	DLR	AGUA TRATADA		FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTES
				PROMEDIO [1]	RANGO (MIN-MAX)	
NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE - Normas relacionadas con la Salud						
QUÍMICOS INORGÁNICOS						
Arsénico (µg/l)	10	0.004	2	2.3388	ND - 2.70	Erosión de depósitos naturales
Bario (mg/l)	1	2	0.1	0.15	0.10 - 0.21	Erosión de depósitos naturales
Fluoruro (mg/l)	2	1	0.1	0.30	0.21 - 0.37	Erosión de depósitos naturales
Nitrato como N (mg/l)	10	10	0.4	5.12	1.8 - 8.6	Lixiviación por el uso de fertilizantes
RADIOACTIVIDAD						
Alfa Total (pCi/l)	15	(0)	3	3.1	ND - 4.95	Erosión de depósitos naturales
Uranio (pCi/l)	20	0.43	1	3.5	1.2 - 5.70	Erosión de depósitos naturales
NORMAS SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE - Normas Estéticas, No Relacionados con la Salud						
Cloruro (mg/l)	500	NA	NA	32	16 - 54	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Olor (número umbral de olor)	3	NA	1	0.98	ND - 1.0	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Conductancia Específica (µmho/cm)	1,600	NA	NA	558.6	390 - 770	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (mg/l)	500	NA	0.5	59	23 - 83	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sólidos Totales Disueltos (mg/l)	1,000	NA	NA	385	310 - 560	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
OTROS CONSTITUYENTES DE INTERÉS						
Alcalinidad (mg/l)	NA	NA	NA	200	140 - 250	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Calcio (mg/l)	NA	NA	NA	83.3	50.3 - 103	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Dureza como CaCO3 (mg/l)	NA	NA	NA	277	168 - 338	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Cromo Hexavalente (µg/l)	NA	0.02	NA	4.45	2.4 - 6.7	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Magnesio (mg/l)	NA	NA	NA	15.8	10.2 - 20	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
pH (unidad)	NA	NA	NA	7.7	7.6 - 7.99	Concentración de iones de hidrógeno
Potasio (mg/l)	NA	NA	NA	3.63	2.7 - 5	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sodio (mg/l)	NA	NA	NA	16.8	12 - 22	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
CONSTITUYENTES NO REGULADOS QUE REQUIEREN MONITOREO [4]						
CONSTITUYENTE Y (UNIDADES)	NL	PHG O (MCLG)	PROMEDIO	RANGO (MIN-MAX)	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTES	
Clorato (µg/l)	800	NA	225.4	ND - 330	Subproducto de la cloración del agua potable; procesos industriales Refrigerante	
Clorodifluorometano (µg/l)	NA	NA	0.07	ND - 0.14		
Molibdeno (µg/l)	NA	NA	2.6	ND - 2.9	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales	
Estroncio (µg/l)	NA	NA	593	ND - 660	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales	
Vanadio (µg/l)	50	NA	2.34	ND - 4.5	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales	
CALIDAD DEL AGUA DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN						
CONSTITUYENTE Y (UNIDADES)	MCL O (MRDL)	MCLG O (MRDLG)	PROMEDIO	RANGO (MIN-MAX)	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTES	
Coliformes totales	>1 muestra mensual positiva	0	0	0	Presencia natural en el medio ambiente	
Trihalometanos Totales (µg/l)	80	NA	9.4	2.8 - 16.0	Subproducto de la desinfección del agua potable Subproducto de la desinfección del agua potable	
Ácidos Haloacéticos (µg/l)	60	NA	1.35	ND - 2.7		
Cloro Residual (mg/l)	(4)	(4)	1.28	0.80 - 1.65	Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento	
Recuento Heterotrófico En Placas (HPC)	TT	NA	0.76	ND - 12	Presencia natural en el medio ambiente	
Olor (número umbral de olor) [5]	3	NA	0.98	ND - 1.0	Materiales orgánicos de origen natural	
Turbidez (NTU) [5]	5	NA	<0.1 [3]	ND - 0.1	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales	
PLOMO Y COBRE EN LOS GRIFOS RESIDENCIALES						
CONSTITUYENTE Y (UNIDADES)	NIVEL DE ACCIÓN	PHG	90TH PERCENTILE VALUE	SITES EXCEEDING AL/NUMBER OF SITES	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTES	
Plomo (µg/l)	15	0.2	1.4	0/23	Corrosión de las tuberías domésticas	
Cobre (mg/l)	1.3	0.3	0.53	0/23	Corrosión de las tuberías domésticas	

Se analizaron un total de 23 residencias para detectar plomo y cobre en agosto de 2019. No se detectó plomo por encima del límite de informe en ninguna de las muestras. Se detectó cobre por encima del límite de notificación en 16 muestras, ninguna de las cuales superó el AL. Industry Public Utilities cumple con la Regla de Plomo y Cobre. El próximo muestreo requerido para plomo y cobre se realizará en el verano de 2022.

MUESTREO DE PLOMO EN ESCUELAS

Número de Escuelas Que Solicitan Muestreo de Plomo: 2

NOTAS

AL = Nivel de Acción
DLR = Límite de Detección a Efectos de Notificación
MCL = Límite Máximo de Contaminante
MCLG = Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante
mg/l = partes por millón o miligramos por litro

MRDL = Nivel Máximo de Desinfectante Residual
MRDLG = Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual
NA = Sin Límite Aplicable
ND = No se ha detectado en el DLR
ng/l = partes por trillón o nanogramos por litro

NL = Nivel de Notificación
NTU = Unidad Nefelométrica De Turbidez
pCi/l = picoCuries per liter
PHG = Objetivo de Salud Pública
µg/l = partes por mil millones o microgramos por litro
µmho/cm = micromhos por cm

[1] Los resultados reportados en la tabla son concentraciones promedio de los constituyentes detectados en su agua potable durante el año 2021 o de las pruebas más recientes.

Los datos del agua tratada son proporcionados por San Gabriel Valley Water Company y La Puente Valley County Water District.

[2] El constituyente no tiene un DLR. El constituyente fue detectado pero el resultado promedio es menor que el Límite de Notificación del Método Analítico. [3] "<" significa que el constituyente fue detectado pero el resultado promedio es menor que el límite de reporte indicado o DLR. [4] Datos de monitoreo proporcionados por San Gabriel Valley Water Company.

[5] Esta calidad de agua está regulada por una norma secundaria para mantener las características estéticas (sabor, olor, color).